



5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִהֲרוּ אֶת־הָמָן לַעֲשׂוֹת אֶת־דְּבַר אֶסְתֵּר וַיָּבֵא הַמֶּלֶךְ  
 et-dire le-roi [מהרו] (\*) faire parole Esther H0559 H4428 H0853 H2001 H1697 H0635 H0935 H4428

וְהָמָן אֶל־הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר־עָשְׂתָה אֶסְתֵּר :  
 et-der-de vers le-festin qui faire Esther H2001 H0413 H4960 H0635

Et le roi dit : Qu'on cherche vite Haman pour faire ce qu'Esther a dit. Et le roi et Haman vinrent au festin qu'Esther avait préparé.

6 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מַה־שָּׂאֵלָתְךָ וַיִּנְתֵּן לָּךְ וַיֹּמַר  
 et-dire le-roi zu-Esther in-festin der-vin quai ta-requête et-donner et-quoi (\*) H0559 H4428 H4960 H3196 H4100 H7596 H5414 H4100

בְּקִשְׁתְּךָ עַד־חֲצִי הַמַּלְכוּת וְתַעֲשֶׂה :  
 ta-demande jusqu'à moitié royauté et-faire H1246 H5704 H2677 H4438

Et le roi dit à Esther pendant qu'on buvait le vin : Quelle est ta demande ? Elle te sera accordée. Et quelle est ta requête ? [Quand ce serait] jusqu'à la moitié du royaume, ce sera fait.

7 וַתֵּעַן אֶסְתֵּר וַתֹּאמֶר שְׂאֵלָתִי וּבְקִשְׁתִּי :  
 et-répondre Esther et-dire requête et-demande H0635 H0559 H7596 H1246

Et Esther répondit et dit : [Voici] ma demande et ma requête :

8 אִם־מְצָאתִי חֵן בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְאִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב לָתֵת אֶת־שְׂאֵלָתִי  
 si trouver oeil le-roi le-roi bon donner (\*) requête H4672 H2580 H4428 H2895 H5414 H0853 H7596

וְלַעֲשׂוֹת אֶת־בְּקִשְׁתִּי יָבֹוא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן אֶל־הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לָּהֶם  
 et-faire (\*) demande venir le-roi et-der-de vers le-festin qui faire zu-ils H0853 H1246 H0935 H4428 H2001 H0413 H4960

וּמָחָר אֶעֱשֶׂה כְּדִבְרֵי הַמֶּלֶךְ :  
 [ומחר] faire wie-parole le-roi H4279 H1697 H4428

Si j'ai trouvé faveur aux yeux du roi, et si le roi trouve bon d'accorder ma demande et de faire selon ma requête, que le roi et Haman viennent au festin que je leur préparerai, et demain je ferai selon la parole du roi.

9 וַיֵּצֵא הָמָן בֵּינּוּם הַיּוֹם הַהוּא שָׂמַח וְטוֹב לֵב וְכִרְאוֹת הָמָן אֶת־  
 et-sortir Haman au-jour celui-là ]שמח[ et-bon coeur et-voir Haman (\*) H3318 H2001 H3117 H1931 H8056 H7200 H2001 H0853

מֶרְדֳּכָי בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ וְלֹא־קָם וְלֹא־זָע מִמְּנֵי וַיִּמְלֵא הָמָן  
 Mardochée in-porte le-roi et-ne-pas se-lever et-ne-pas ]זע[ de et-remplir Haman H4782 H8179 H4428 H3808 H2111 H3808 H4390 H2001

עַל־מֶרְדֳּכָי חֵמָה :  
 sur Mardochée fureur H4782 H2534

Et ce jour-là Haman sortit joyeux et le cœur gai. Mais lorsque Haman vit à la porte du roi, Mardochée qui ne se leva ni ne bougea pour lui, Haman fut rempli de fureur contre Mardochée.

